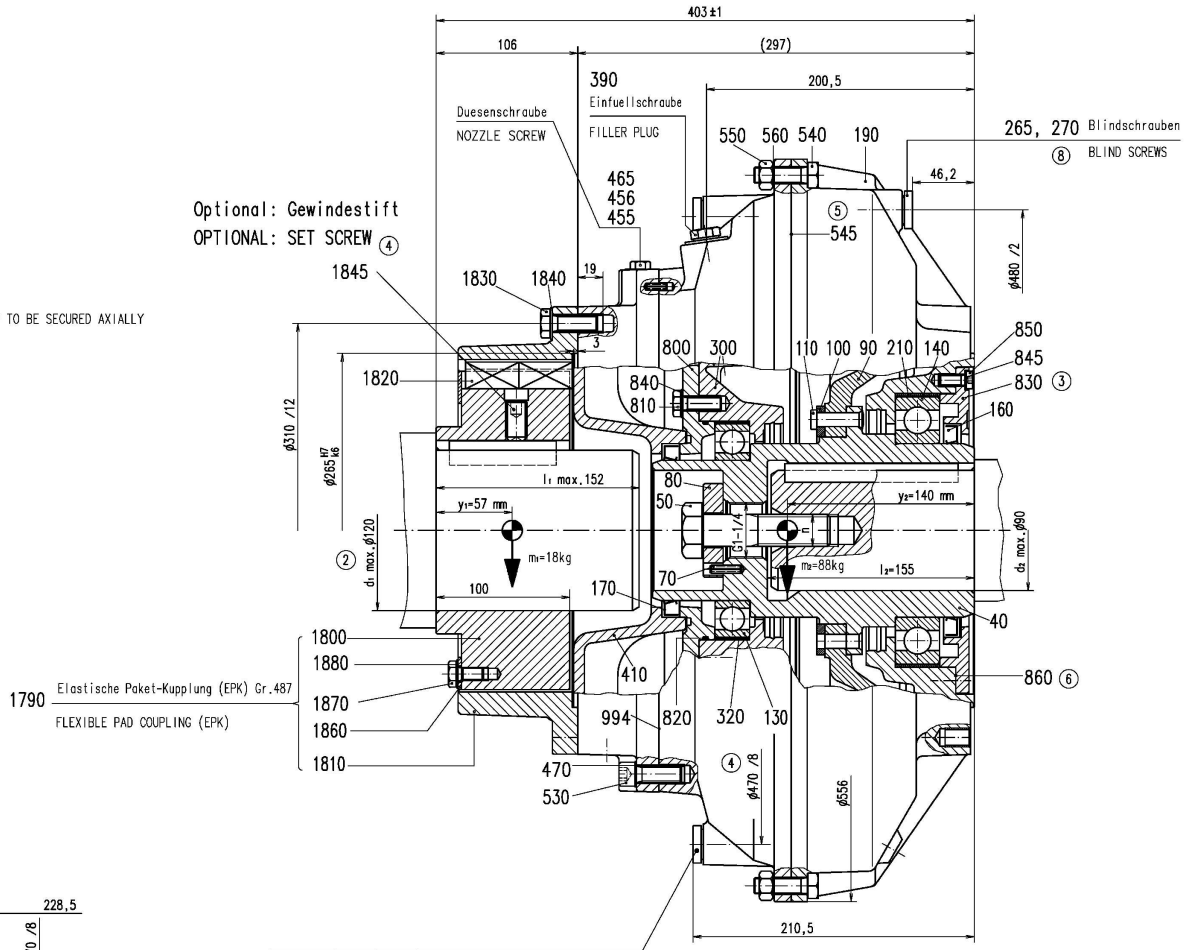
Bei ATEX-Ausfuehrung ist die Verbindungskupplung axial zu sichern (Mit Stellschraube oder Halteschreibe). ①

IN CASE OF ATEX-DESIGN, THE CONNECTING COUPLING NEEDS TO BE SECURED AXIALLY (USING AN ADJUSTING SCREW OR A RETAINER).

Weitergabe, alle Rechte vorbehalten ISO 16016
Copyright, all rights reserved ISO 16016
Confidential, all rights reserved ISO 16016 ISO 16016



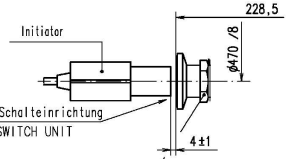
Pos.	Ex	Ex	
0394	3	5	Blindschraube BLIND SCREW
0395	4	2	Schmelzsicherungsschraube FUSIBLE PLUG
0396	1	1	Sichtschraube (Pfeilmarkierung) SIGHT GLASS (ARROW MARK)
0405	8	8	Dichtring SEALING RING

⑧

BTS/MTS wird lose mitgeliefert. Nach erfolgter Montage der Kupplung, eine Blindschraube gegen BTS/MTS austauschen.

BTS/MTS WILL BE SUPPLIED LOOSE. AFTER MOUNTING THE COUPLING, REPLACE A BLIND SCREW BY THE BTS/MTS.

Optional: BTS
OPTIONAL: BTS
M1:2

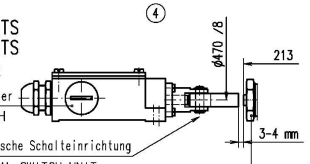


1527,1528,1529
Beruehrungslose thermische Schalteinrichtung
NON-CONTACTING THERMAL SWITCH UNIT

1526, 1530
Schaltelement (gegenueberl. Sichtschraube)
SWITCHING ELEMENT (OPPOSITE SIGHT GLASS)

④

Optional: MTS
OPTIONAL: MTS
M1:2

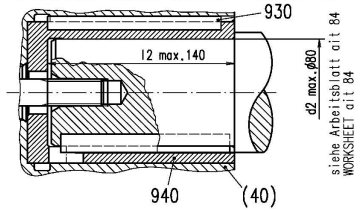


1520 Schalter
SWITCH

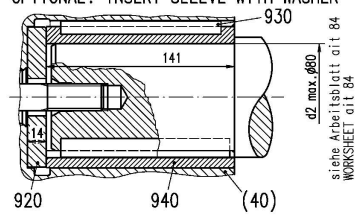
thermische Schalteinrichtung
THERMAL SWITCH UNIT

⑦ 1500, 1530
Schaltelement (gegenueberl. Sichtschraube)
SWITCHING ELEMENT (OPPOSITE SIGHT GLASS)

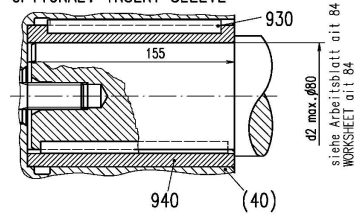
Optional: Einsteckbuechse mit Boden
OPTIONAL: INSERT SLEEVE WITH BOTTOM



Optional: Einsteckbuechse mit Scheibe ④
OPTIONAL: INSERT SLEEVE WITH WASHER



Optional: Einsteckbuechse
OPTIONAL: INSERT SLEEVE



⑧

m₁= Verbindungskupplungsschwerpunkt ③
CENTER OF GRAVITY OF CONNECTING COUPLING

m₂= Kupplungsschwerpunkt mit max. Fuellung
CENTER OF GRAVITY OF COUPLING WITH MAX. FILLING

Rev.	Ins.	Revision-Nr.	Rev. descr. (shop and eng. info only)	Index	Date: drcm.	Name	Check.
08	3x	226206	FP-X1-Umstellung	08	17-08-21	rpr	breg
07	1x	189645	Pos.1530 zugef.		15-02-13	ohl	disr
06	1x	182068	Pos.860 zugef.		14-08-15	disr	mpre
05	1x	159182	Pos.545 zugef.		13-04-04	disr	ohl
04	4x	141725	Optionen zugefuegt		12-04-13	disr	ohl
03	2x	119869	Pos.830 aktualisiert u.Schwerp.zugef.		11-02-25	DiSr	ohl
02	1x	49465	EPK-Nabe max.ø120 war ø90		07-06-28	DiSr	Pi

487 TVG,TVYG
mit EPK Gr.487

Language: DE / EN
CAD
Released for manuf.: F

Chamfers: ISO 13715 H14 h14
Gen. tolerances: ISO 2768-mk-E
Tolerancing: ISO 14405-D
Surface quality: R_a in µm ISO 1302
Scale of orig.: 1:2
Mass: 106 KG
Material:
Pattern / Die No.:
Blank-No.:

	Date	Name	Doc. type: Z01
Drw.	2004-02-19	disr	Title
Check.	2004-02-20	ohl	
Dept.	tidhl	Appr. imet	
Stand.			

Title: Einbauplan
ASSEMBLY PLAN

VOITH

Drawing No. / Docu-No.: 3600-044602
Sheet 1 of 1 Sh.

Dimensions | Tolerances | Refer. 3600-043289 | Repl. for | Repl. by

DIN A1